

Dla użytkownika

Instrukcja obsługi



ecoTEC exclusive

VC 256/5-7 (E-PL)

VC 306/5-7 (E-PL)

VCW 356/5-7 (E-PL)

PL

Wydawca / producent

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Spis treści

Spis treści					
1	Bezpieczeństwo	3	10	Gwarancja i serwis	12
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami	3	10.1	Gwarancja	12
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	3	10.2	Serwis techniczny	12
1.3	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	3		Załącznik	13
2	Wskazówki dotyczące dokumentacji	6	A	Menu dla użytkownika – przegląd	13
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej	6	B	Usuwanie usterek	13
2.2	Przechowywanie dokumentów	6	C	Kody stanu - przegląd	14
2.3	Zakres stosowalności instrukcji	6			
3	Opis produktu	6			
3.1	Budowa produktu	6			
3.2	Elementy obsługowe	6			
3.3	Pulpit sterowania pracą urządzenia	6			
3.4	Wskazywane symbole	7			
3.5	Dane na tabliczce znamionowej	7			
3.6	Numer seryjny	7			
3.7	Znak CE	7			
4	Eksploatacja	8			
4.1	Zasada obsługi	8			
4.2	Ekran podstawowy	8			
4.3	Widok menu	8			
4.4	Poziomy obsługi	8			
4.5	Zabudowa w szafce	8			
4.6	Otwieranie zaworów odcinających	8			
4.7	Uruchomienie produktu	8			
4.8	Włączanie produktu	9			
4.9	Ustawianie języka	9			
4.10	Ustawianie temperatury ciepłej wody	9			
4.11	Włączanie i wyłączanie trybu komfortu	9			
4.12	Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej	9			
4.13	Włączanie i wyłączanie trybu Green IQ	9			
4.14	Zapewnienie prawidłowego ciśnienia napełniania instalacji grzewczej	10			
4.15	Wyłączanie funkcji produktu	10			
4.16	Ochrona instalacji grzewczej przed mrozem	11			
5	Rozpoznawanie i usuwanie usterek	11			
6	Odczytywanie kodów stanu (monitoring)	11			
7	Pielęgnacja i konserwacja	11			
7.1	Konserwacja	11			
7.2	Pielęgnacja produktu	11			
7.3	Odczyt komunikatów o przeglądach	11			
7.4	Sprawdzanie przewodu odpływowego kondensatu i syfonu odpływowego	11			
8	Wycofanie z eksploatacji	12			
8.1	Okresowe wyłączenie produktu	12			
8.2	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji	12			
9	Recykling i usuwanie odpadów	12			



1 Bezpieczeństwo

1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące wykonywanych czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



Niebezpieczeństwo!

Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo lekkich obrażeń ciała



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku niefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

Produkt zaprojektowano jako urządzenie grzewcze do zamkniętych instalacji grzewczych oraz do podgrzewania wody.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub

umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1.3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

1.3.1 Instalacja tylko przez instalatora

Instalacja, przeglądy, konserwacja i naprawa produktu oraz korekta ustawień gazu są czynnościami zastrzeżonymi dla instalatorów.

1.3.2 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.
- ▶ Należy wykonać te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

1.3.3 Zagrożenie życia wskutek ulatniania się gazu

W przypadku wycucia zapachu gazu w budynkach:

- ▶ Natychmiast opuścić pomieszczenia, w których wyczuwalny jest zapach gazu.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, otworzyć szeroko drzwi i okna i wytworzyć przeciąg.
- ▶ Nie używać otwartego płomienia (np. zapalniczek, zapalek).
- ▶ Nie palić.
- ▶ Nie używać przełączników elektrycznych, gniazdek elektrycznych, dzwonków, telefo-

1 Bezpieczeństwo



nów ani innych urządzeń telekomunikacyjnych w budynku.

- ▶ Zamknąć zawór odcinający przy liczniku gazu lub zawór główny.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, zamknąć zawór odcinający gazu przy produkcji.
- ▶ Ostrzec mieszkańców krzykiem lub stukaniem.
- ▶ Niezwłocznie opuścić budynek i uniemożliwić dostęp osobom trzecim.
- ▶ Spoza budynku wezwać policję i straż pożarną.
- ▶ Powiadomić pogotowie gazownicze korzystając z telefonu znajdującego się poza budynkiem.

1.3.4 Zagrożenie życia z powodu zablokowanego lub nieuszczelnego przewodu spalinowego

W przypadku wyczucia spalin w budynkach:

- ▶ Otworzyć szeroko wszystkie dostępne drzwi i okna i zapewnić przeciąg.
- ▶ Wyłączyć produkt.
- ▶ Powiadomić instalatora.

1.3.5 Zagrożenie życia w wyniku wydostających się spalin

Jeżeli produkt działa z pustym syfonem kondensatu, spaliny mogą wydostawać się do kotłowni.

- ▶ Zadbać, aby syfon kondensatu był stale napełniony podczas eksploatacji produktu.

1.3.6 Zagrożenie życia spowodowane materiałami wybuchowymi i palnymi

- ▶ Nie stosować ani nie przechowywać materiałów wybuchowych lub palnych (np. benzyny, papieru, farb) w pomieszczeniu ustawienia, w którym zamontowany jest produkt.

1.3.7 Zagrożenie życia wskutek wprowadzenia zmian w produkcji lub jego otoczeniu

- ▶ Nigdy nie usuwać, mostkować ani blokować urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Nie manipulować przy urządzeniach zabezpieczających.
- ▶ Nie niszczyć elementów ani nie usuwać z nich plomb.

- ▶ Nie wprowadzać żadnych zmian:
 - przy produkcji
 - przy przewodach doprowadzających gaz, powietrze do spalania, wodę i prąd
 - przy całym układzie spalinowym
 - przy całym układzie odprowadzania kondensatu
 - przy zaworze bezpieczeństwa
 - przy przewodach odpływowych
 - przy częściach budynków, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji produktu

1.3.8 Niebezpieczeństwo zatrucia z powodu niewystarczającego doprowadzenia powietrza spalania

Warunki: Praca z poborem powietrza z wewnątrz

- ▶ Zapewnić wystarczające doprowadzenie powietrza spalania.

1.3.9 Ryzyko uszkodzenia spowodowanego korozją wskutek nieodpowiedniego powietrza do spalania oraz powietrza w pomieszczeniu.

Aerozole, rozpuszczalniki, środki czyszczące zawierające chlor, farby, kleje, związki amoniaku, pyły itp. mogą w przypadku niekorzystnych warunków spowodować korozję produktu oraz układu powietrzno-spalinowego.

- ▶ Należy zadbać, aby powietrze do spalania nie zawierało fluoru, chloru, siarki, pyłu itp.
- ▶ Zadbać, aby w miejscu ustawienia nie były przechowywane żadne substancje chemiczne.

1.3.10 Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez mróz

- ▶ Należy zadbać, aby instalacja grzewcza na wypadek mrozu zawsze była włączona i aby była zapewniona odpowiednia temperatura we wszystkich pomieszczeniach.
- ▶ Jeżeli nie można zagwarantować prawidłowej eksploatacji, należy zlecić instalatorowi opróżnienie instalacji grzewczej.





1.3.11 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i ryzyko strat materialnych w wyniku nieprawidłowej konserwacji i naprawy bądź ich zaniechania.

- ▶ Nigdy nie przeprowadzać samodzielnie prac konserwacyjnych lub napraw przy produkcie.
- ▶ Zlecić instalatorowi usunięcie usterek i uszkodzeń.
- ▶ Przestrzegać przepisowych cykli konserwacji.



2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

2.3 Zakres stosowalności instrukcji

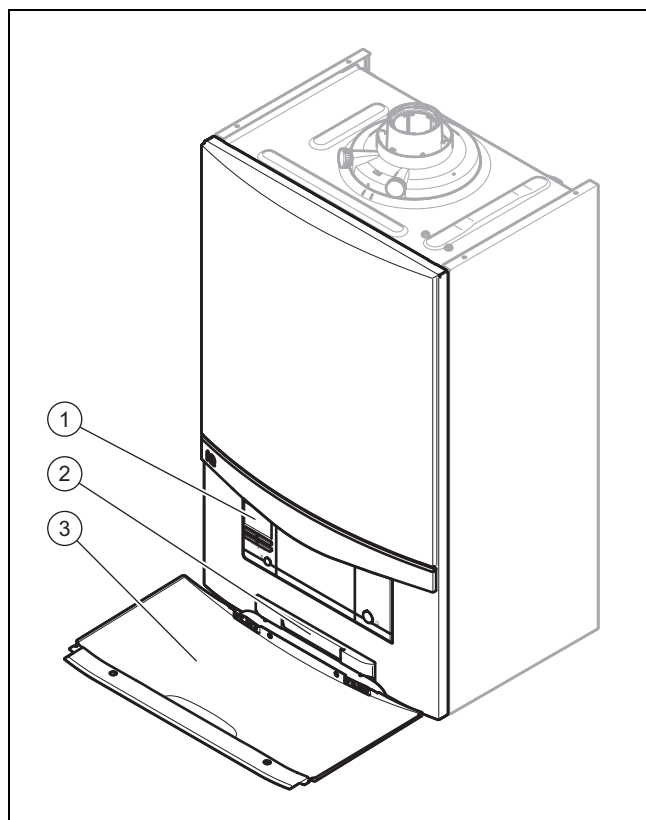
Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

Produkt - numer artykułu

VC 256/5-7 (E-PL) ecoTEC exclusive	0010018461
VC 306/5-7 (E-PL) ecoTEC exclusive	0010018462
VCW 356/5-7 (E-PL) ecoTEC exclusive	0010018464

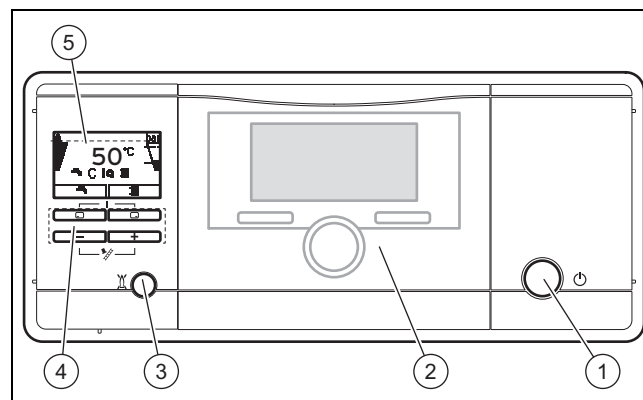
3 Opis produktu

3.1 Budowa produktu



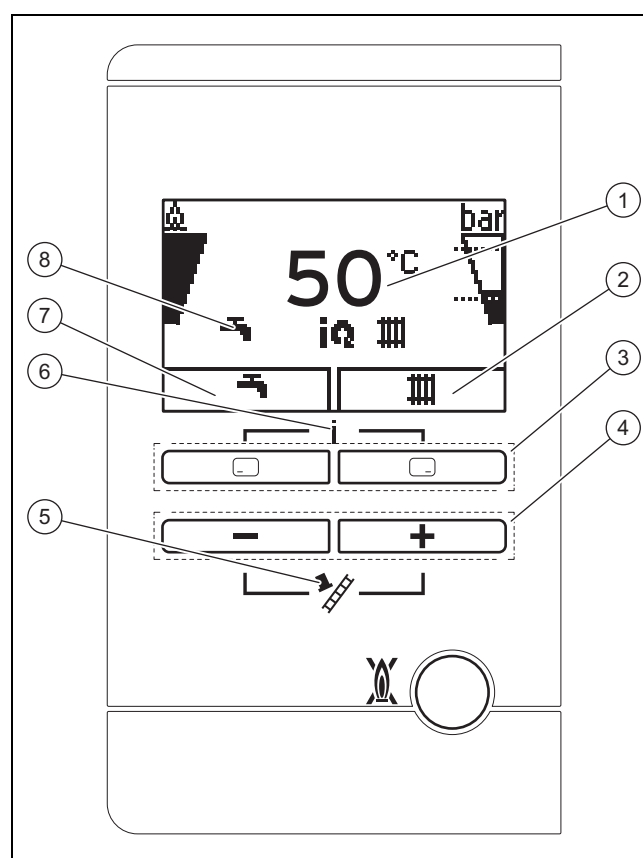
- | | |
|----------------------|---|
| 1 Elementy obsługowe | 2 Tabliczka z numerem serii umieszczona na odwrocie |
| | 3 Osłona przednia |

3.2 Elementy obsługowe



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 Włącznik / wyłącznik | 3 Przycisk Eliminacja zakłóceń |
| 2 Wbudowany regulator (wyposażenie dodatkowe) | 4 Przyciski obsługowe |
| | 5 Wyświetlacz |

3.3 Pulpit sterowania pracą urządzenia



- | | |
|---|---|
| 1 Aktualna temperatura zasilania instalacji grzewczej, ciśnienie w instalacji, tryb pracy, kod usterki lub informacje uzupełniające | 4 Przycisk \ominus i \oplus |
| 2 Aktualna funkcja prawego przycisku wyboru | 5 Tryb kominiarza (tylko dla kominiarzy!) |
| 3 Lewy i prawy przycisk wyboru \ominus \oplus | 6 Dostęp do menu z dodatkowymi informacjami |
| | 7 Aktualna funkcja lewego przycisku wyboru |
| | 8 Aktywny stan pracy |

Podświetlenie wyświetlacza włącza się, gdy

- produkt zostanie włączony lub

- gdy produkt jest włączony, należy nacisnąć przycisk. Naciśnięcie przycisku początkowo nie uruchamia żadnej innej funkcji.

Podświetlenie gaśnie po ok. jednej minucie, jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

3.4 Wskazywane symbole

Symbol	Znaczenie	Objaśnienie
	Prawidłowa praca palnika	Palnik włączony
	Aktualny stopień modułowości palnika	
	Aktualne ciśnienie w instalacji grzewczej Przerwane linie oznaczają dopuszczalny zakres.	<ul style="list-style-type: none"> – Wskazanie ciągle: ciśnienie w instalacji w dopuszczalnym zakresie. – Miga: ciśnienie w instalacji poza dopuszczalnym zakresem.
	Przygotowywanie ciepłej wody aktywnej	<ul style="list-style-type: none"> – Wskazanie ciągle: tryb pobierania wody przed włączeniem palnika – Miga: palnik włączony w trybie ciepłej wody
	Tryb ogrzewania aktywny	<ul style="list-style-type: none"> – Wskazanie ciągle: zapotrzebowanie ciepła trybu ogrzewania – Miga: palnik włączony w trybie ogrzewania
	Tryb Green IQ aktywny	– świeci ciągle: tryb energooszczędny aktywny
	Wymagana jest konserwacja	Informacje dotyczące komunikatu o przeglądach są podane w „Monitoringu”.
	Tryb letni aktywny Tryb ogrzewania jest wyłączony	
	Czas blokady palnika aktywny	Zapobiega częstemu włączaniu i wyłączaniu (zwiększa trwałość produktu).
	Usterka produktu	Pojawia się zamiast ekranu podstawowego, ew. komunikat tekstowy z objaśnieniem.
F.XX		

3.5 Dane na tabliczce znamionowej

Tabliczka znamionowa jest zamontowana fabrycznie od spodu produktu.

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
	Przeczytać instrukcję!
VC(W) ...	Oznaczenie typu
..6/5-7	Moc wartość opałowa / wyposażenie generacji produktu
ecoTEC exclusive	Nazwa produktu
2ELwLs, G20 - 20 mbar (2,0 kPa)	Fabryczna grupa gazu i ciśnienie przyłączone gazu
tt/rrrr	Data produkcji: tydzień/rok
Kat.	Dopuszczone kategorie urządzeń
Typ	Dopuszczone rodzaje urządzeń
PMS	Dopuszczalne naciśnięcie całkowite
T _{max} .	Maks. temperatura zasilania
ED 92/42	Spełniona jest aktualna dyrektywa dot. sprawności, 4*
V Hz	Napięcie sieciowe i częstotliwość sieciowa
W	Maks. pobór mocy elektrycznej
IP	Stopień ochrony
	Tryb ogrzewania
	Przygotowanie ciepłej wody użytkowej
P	Zakres znamionowej mocy cieplnej
Q	Zakres obciążenia cieplnego
	Kod paskowy z numerem seryjnym cyfra 7. do 16. = numer artykułu produktu

3.6 Numer seryjny

Numer serii znajduje się na tabliczce za pokrywą przednią. Tabliczka jest włożona w nakładkę z tworzywa sztucznego. Numer serii można również wyświetlić na ekranie.

3.7 Znak CE



Oznaczenie CE dokumentuje, że produkty zgodne z etykietą spełniają podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

4 Eksploatacja

4 Eksploatacja

4.1 Zasada obsługi

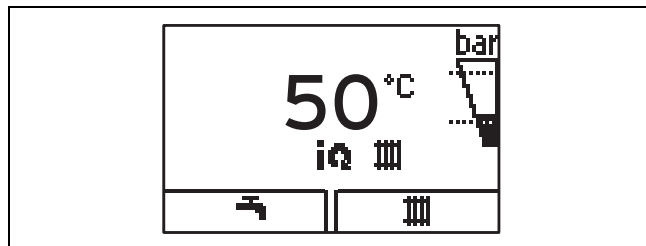
Element obsługi	Działanie
	<ul style="list-style-type: none"> – Ustawianie temperatury ciepłej wody – Anulowanie aktywowania trybu pracy – Anulowanie zmiany wartości nastawczej – Przejście o jeden ekran wyboru w górę
	<ul style="list-style-type: none"> – Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej – Odczyt ciśnienia w instalacji – Aktywowanie pracy urządzenia przyjaznej dla użytkownika – Aktywowanie trybu pracy – Potwierdzenie wartości nastawczej – Przejście o jeden ekran wyboru w dół
+ jednocześnie	– Otworzenie menu
lub	<ul style="list-style-type: none"> – Zmniejszenie lub zwiększenie wartości nastawczej – Przewijanie wpisów menu

Aktualna funkcja przycisków i wyświetla się na ekranie.

Wartości, które można ustawiać, zawsze migają.

Zmianę wartości trzeba zawsze potwierdzić. Dopiero wtedy zostaje zapisane nowe ustawienie. Za pomocą w każdej chwili można przerwać wykonywaną czynność.

4.2 Ekran podstawowy



Ekran podstawowy sygnalizuje aktualny stan produktu. Po naciśnięciu przycisku wyboru, na wyświetlaczu ukazuje się aktywna funkcja.

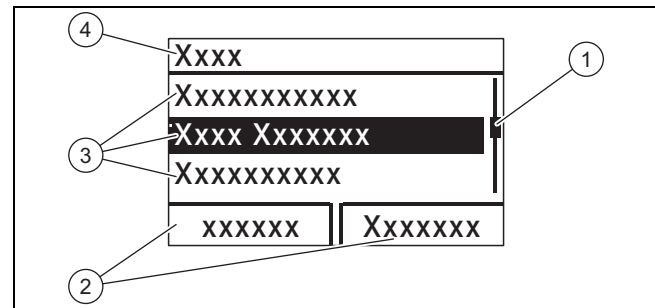
To, które funkcje są dostępne, zależy od tego, czy do produktu jest podłączony regulator.

Do ekranu podstawowego można wrócić:

- naciskając i wychodząc z ekranów wyboru
- nie naciskając przez ponad 15 minut żadnego przycisku.

Gdy pojawi się komunikat o błędzie, ekran podstawowy przełączy się na komunikat o błędzie.

4.3 Widok menu



- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1 Pasek przewijania | 3 Pozycje poziomego wyboru |
| 2 Aktualna funkcja przycisków i . | 4 Nazwa poziomego wyboru |

Przegląd struktury menu znajduje się w załączniku.

Menu dla użytkownika – przegląd (→ strona 13)

4.4 Poziomy obsługi

W produkcji występują dwa poziomy obsługi.

Poziom obsługi dla użytkownika wskazuje informacje i umożliwia ustawienia niewymagające specjalnej wiedzy.

Poziom obsługi dla instalatora jest chroniony kodem..

Menu dla użytkownika – przegląd (→ strona 13)

4.5 Zabudowa w szafce

Zabudowa produktu w szafce podlega odpowiednim przepisom wykonawczym.

Aby zabudować urządzenie w szafce, należy zwrócić się do specjalistycznego zakładu. Pod żadnym pozorem nie obudowywać samodzielnie produktu.

4.6 Otwieranie zaworów odcinających

1. Poprosić instalatora, który zainstalował produkt, o objaśnienie położenia oraz sposobu obsługi zaworów odcinających.
2. Otworzyć zawór odcinający gazu do oporu.
3. Otworzyć zawory konserwacyjne na zasilaniu i powrocie instalacji grzewczej.

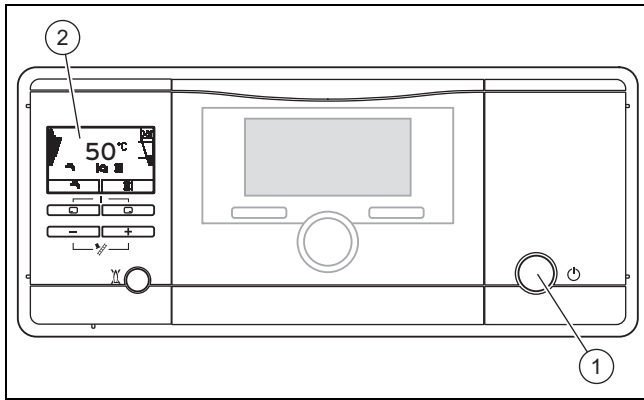
Warunki: Produkt ze zintegrowanym podgrzewaniem wody

- ▶ Otworzyć zawór odcinający zimnej wody.

4.7 Uruchomienie produktu

- ▶ Produkt należy uruchamiać tylko wtedy, gdy obudowa jest całkowicie zamknięta.

4.8 Włączanie produktu



- ▶ Nacisnąć włącznik / wyłącznik (1).
 - ◁ Na ekranie pojawi się (2) ekran podstawowy (→ strona 8).

4.9 Ustawianie języka

1. Nacisnąć i przytrzymać i jednocześnie.
2. Nacisnąć dodatkowo na krótko .
3. Trzymać wciśnięty przycisk i , aż na ekranie pojawi się ustawienie języka.
4. Wybrać żądany język przyciskiem lub .
5. Potwierdzić przyciskiem .
6. Jeżeli ustawiono prawidłowy język, potwierdzić jeszcze raz przyciskiem .

4.10 Ustawianie temperatury ciepłej wody

Warunki: Twardość wody: > 3,57 mol/m³

- ▶ Zlecić instalatorowi podjęcie odpowiednich działań w zakresie zabezpieczenia przed bakteriami Legionella.
 - ▶ Ustawić temperaturę ciepłej wody na maks. 50 °C.
1. Nacisnąć ().
 - ◁ Na wyświetlaczu pojawia się migająco ustawiona temperatura ciepłej wody.

Warunki: Nie jest podłączony regulator

- ▶ Zmienić temperaturę ciepłej wody przy pomocy lub .
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .

Warunki: Regulator podłączony

- ▶ Ustawić maksymalną możliwą temperaturę ciepłej wody na produkcie za pomocą .
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .
- ▶ Ustawić żadaną temperaturę ciepłej wody na regulatorze (→ instrukcja obsługi regulatora).

4.11 Włączanie i wyłączanie trybu komfortu



Wskazówka

Tryb komfortu dostarcza natychmiast ciepłą wodę o zadanej temperaturze bez konieczności czekania na jej podgrzanie.

1. Nacisnąć ().
2. Nacisnąć ().
- ◁ Na ekranie wyświetli się migająco **Komfort c.w.u. wł.** lub **Komfort c.w.u. wył.**.
3. Aktywować lub dezaktywować tryb komfortu, wybierając lub .
4. Potwierdzić zmianę przy pomocy .
 - ◁ Po aktywacji trybu komfortu na ekranie podstawowym pojawia się symbol „C”. Po dezaktywacji trybu komfortu na ekranie podstawowym gaśnie symbol „C”.

4.12 Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej

1. Nacisnąć ().
- ◁ Na wyświetlaczu pojawia się wartość zadana temperatury zasilania instalacji grzewczej.



Wskazówka

Instalator dopasował ewentualnie maksymalną możliwą temperaturę.

Warunki: Nie jest podłączony regulator

- ▶ Ustawić żadaną temperaturę wody grzewczej na zasilaniu za pomocą lub .
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .

Warunki: Regulator podłączony

- ▶ Ustawić maksymalną możliwą temperaturę wody grzewczej na wlocie na produkcie.
- ▶ Potwierdzić przyciskiem .
- ▶ Ustawić żadaną temperaturę wody grzewczej na zasilaniu na regulatorze (→ instrukcja obsługi regulatora).

4.13 Włączanie i wyłączanie trybu Green iQ








Wskazówka

Tryb **Green iQ** jest energooszczędnym trybem pracy. Kiedy ten tryb jest aktywny, produkt jest eksploatowany w trybie ogrzewania i w trybie ładowania zasobnika tak, że uzyskana zostaje maksymalna korzyść z wartości opałowej.

1. Nacisnąć jednocześnie i .
 - ◁ Otworzy się menu.
2. Przejść do punktu menu **Green iQ** i nacisnąć .

4 Eksploatacja

- Menu → Ustawienia podst. → Green iQ
- 3. Aktywować lub dezaktywować tryb Green iQ wybierając  lub .
- ◁ Na ekranie wyświetli się migająco Tryb włączony lub Tryb wyłączony.
- 4. Potwierdzić przyciskiem .
- ◁ Jeżeli aktywowano tryb Green iQ, to na ekranie podstawowym pojawi się symbol . Jeżeli wyłączono tryb Green iQ, to na ekranie podstawowym zgaśnie symbol .

4.14 Zapewnienie prawidłowego ciśnienia napełniania instalacji grzewczej

4.14.1 Kontrola ciśnienia napełnienia instalacji grzewczej





Wskazówka

Aby instalacja grzewcza działała bezawaryjnie, ciśnienie napełnienia zimnej instalacji grzewczej musi mieścić się w zakresie między 0,1 MPa a 0,2 MPa (1,0 bar i 2,0 bar) lub między liniami przerywanymi na wskaźniku słupkowym.

Jeżeli instalacja grzewcza obejmuje kilka pięter, może być konieczne wyższe ciśnienie napełnienia w instalacji grzewczej. Z związku z tym należy skonsultować się z instalatorem.

Jeżeli ciśnienie napełnienia instalacji grzewczej spada poniżej 0,05 MPa (0,5 bar), produkt zostaje wyłączony. Na ekranie pojawia się na zmianę komunikat usterki F.22 i aktualne ciśnienie napełnienia.

Dodatkowo po ok. jednej minucie pojawia się symbol .

1. Nacisnąć dwukrotnie .
- ◁ Na ekranie wyświetla się aktualne ciśnienie napełnienia (1) oraz dozwolony zakres ciśnienia napełnienia.
2. Sprawdzić ciśnienie napełnienia na ekranie.
1 / 2
Ciśnienie w instalacji: 0,1 ... 0,2 MPa (1,0 ... 2,0 bar)
Ciśnienie napełnienia znajduje się we właściwym zakresie ciśnienia.
2 / 2
Ciśnienie napełnienia: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)
▶ Napełnić instalację grzewczą. (→ strona 10)
◁ Jeżeli dolano wystarczającą ilość wody grzewczej, wyświetlanie gaśnie samoczynnie po ok. 20 sekundach.

4.14.2 Napełnianie instalacji grzewczej



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych wskutek wody grzewczej przyspieszającej korozję, zawierającej środki chemiczne lub o dużej twardości!

Nieodpowiednia woda wodociągowa uszkadza uszczelki i przepony, zapycha podzespoły produktu, przez które przepływa woda, zapycha instalację grzewczą i powoduje jej głośną pracę.

- ▶ Napełniać instalację grzewczą wyłącznie wodą grzewczą odpowiedniej jakości.
- ▶ W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z instalatorem.

1. Poprosić instalatora o wskazanie pozycji zaworu napełniającego.
2. Otworzyć wszystkie zawory grzejników (zawory termostatyczne) instalacji grzewczej.

Warunki: Produkt tylko do trybu ogrzewania

- ▶ Połączyć zawór do napełniania z dopływem wody grzewczej zgodnie z objaśnieniami instalatora.
- ▶ Otworzyć dopływ wody grzewczej.
- ▶ Powoli odkręcić kurek napełniania i dolewać wodę do osiągnięcia wymaganego ciśnienia napełnienia.
- ▶ Zamknąć dopływ wody grzewczej.





Warunki: Produkt ze zintegrowanym podgrzewaniem wody i urządzeniem napełniania

- ▶ Powoli odkręcić kurek napełniania na spodzie produktu i dolewać wodę do osiągnięcia wymaganego ciśnienia napełnienia.
 - ▶ Zamknąć zawór do napełniania.
3. Odpowietrzyć wszystkie grzejniki.
 4. Sprawdzić ciśnienie napełnienia na ekranie.
 5. W razie potrzeby jeszcze raz dolać wody.
 6. Zamknąć zawór do napełnienia.
 7. Powrócić do ekranu podstawowego. (→ strona 8)




4.15 Wyłączanie funkcji produktu

4.15.1 Wyłączanie przygotowywania ciepłej wody użytkowej

Zakres stosowalności: Produkt z podgrzewaniem wody przez zewnętrzny zasobnik c.w.u.

1. Aby wyłączyć ładowanie zasobnika i aby tryb ogrzewania działał nadal, nacisnąć  ().
◁ Na wyświetlaczu pojawia się migająco ustawiona temperatura ciepłej wody.
2. Ustawić temperaturę ciepłej wody przy pomocy  na **Ładowanie zasob. wył.**
3. Potwierdzić przyciskiem .
- ◁ Ładowanie zasobnika jest wyłączone.
- ◁ Aktywna jest tylko funkcja ochrony przed mrozem zasobnika.

4.15.2 Wyłączanie trybu ogrzewania (tryb letni)

1. Aby wyłączyć tryb ogrzewania, ale pozostawić działające podgrzewanie ciepłej wody, należy nacisnąć  (🔊).
 - ◁ Na wyświetlaczu pojawia się wartość temperatury zasilania instalacji grzewczej.
2. Ustawić temperaturę wody grzewczej na zasilaniu przy pomocy  na **Ogrzewanie wyłącz..**
3. Potwierdzić przyciskiem .
 - ◁ Tryb ogrzewania jest wyłączony
 - ◁ Na ekranie pojawia się symbol .

4.16 Ochrona instalacji grzewczej przed mrozem

4.16.1 Funkcja ochrony przed zamarzaniem



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych wskutek mrozu!

Funkcja ochrony przed mrozem nie gwarantuje przepływu w całej instalacji grzewczej, wskutek czego mogą zamarzać części instalacji grzewczej, co grozi ich uszkodzeniem.

- ▶ Zadbaj, aby podczas nieobecności domowników w okresie mrozów instalacja grzewcza pozostała włączona i aby pomieszczenia były podgrzewane do odpowiedniej temperatury.



Wskazówka

Aby urządzenia zabezpieczające przed mrozem były nadal aktywne, włączyć i wyłączyć produkt przy pomocy regulatora, jeżeli jest on zamontowany.

Jeżeli temperatura zasilania instalacji grzewczej przy włączonym włączniku / wyłączniku spada poniżej 5 °C, produkt uruchamia się i podgrzewa wodę w obiegu zarówno po stronie ogrzewania, jak i ciepłej wody (jeżeli zamontowano tę funkcję) do temperatury 30 °C.

4.16.2 Opróżnianie instalacji grzewczej




Inną możliwością ochrony przed mrozem podczas długotrwałego wyłączenia jest całkowite opróżnienie produktu.

- ▶ Proszę zwrócić się w tym celu do autoryzowanego instalatora.

5 Rozpoznawanie i usuwanie usterek

- ▶ Jeżeli występują usterki, postępować zgodnie z tabelą w załączniku.
Usuwanie usterek (→ strona 13)
- ▶ Jeżeli zakłóceń działania nie można naprawić poprzez wskazane działania lub występują komunikaty usterek (F.xx) bądź produkt nie działa prawidłowo, należy zwrócić się do instalatora.

6 Odczytywanie kodów stanu (monitoring)

1. Nacisnąć jednocześnie  i .
 - ◁ Otworzy się menu.
2. Przejść do **Menu** → **Monitoring** i potwierdzić za pomocą .
Kody stanu - przegląd (→ strona 14)

7 Pielęgnacja i konserwacja

7.1 Konserwacja

Warunkiem trwałej gotowości do pracy i gotowości działania, niezawodności i długiej trwałości produktu są jego coroczne przeglądy oraz konserwacja produktu co dwa lata, wykonana przez instalatora. W zależności od wyników kontroli konieczna może okazać się wcześniejsza konserwacja.

7.2 Pielęgnacja produktu




Ostrożnie!

Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez niewłaściwe środki czyszczące!

- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.

7.3 Odczyt komunikatów o przeglądach

Jeżeli na ekranie wyświetla się symbol , konieczna jest konserwacja produktu. Produkt nie znajduje się w trybie usterki, lecz działa nadal.

- ▶ Należy zwrócić się do instalatora.
- ▶ Jeżeli jednocześnie migająco wskazywane jest ciśnienie wody, wystarczy dolać wody grzewczej.

7.4 Sprawdzanie przewodu odpływowego kondensatu i syfonu odpływowego

Przewód odprowadzania kondensatu oraz syfon muszą być zawsze drożne.

- ▶ Regularnie kontrolować przewód odpływowy kondensatu oraz syfon pod kątem nieprawidłowej pracy, a zwłaszcza zapchania.

W przewodzie odpływowym kondensatu oraz syfonie nie mogą być widoczne ani wyczuwalne żadne przeszkody.

- ▶ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, zlecić instalatorowi ich usunięcie.

8 Wycofanie z eksploatacji

8 Wycofanie z eksploatacji

8.1 Okresowe wyłączenie produktu



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych wskutek mrozu!

Urządzenia ochrony przed zamarzaniem oraz urządzenia kontrolne są aktywne tylko, gdy produkt nie jest odłączony od sieci prądowej, gdy jest on włączony włącznikiem / wyłącznikiem, oraz gdy kurek odcięcia gazu jest otwarty.

- ▶ Produkt należy wyłączać jedynie wtedy, gdy nie można spodziewać się mrozu.

1. Wyłączyć produkt włącznikiem / wyłącznikiem.
 - ◁ Ekran gaśnie.
2. W przypadku dłuższego wyłączenia z eksploatacji (np. urlop) należy dodatkowo zamknąć kurek odcięcia gazu.

8.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- ▶ Zlecić instalatorowi ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji.

9 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sygnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

- ▶ W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

10 Gwarancja i serwis

10.1 Gwarancja

Warunki gwarancji fabrycznej firmy Vaillant są zawarte w karcie gwarancyjnej.

10.2 Serwis techniczny

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant.

Infolinia: 08 01 804444

Załącznik

A Menu dla użytkownika – przegląd

Ekran ustawień	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna
	min.	maks.			
Ciśnienie wody →					
Ciśnienie wody	aktualna wartość		bar		
Monitoring →					
Status	aktualna wartość				
Informacja →					
Dane kontaktowe	Numer telefonu				
Numer seryjny	Wartość stała				
Kontrast ekranu	aktualna wartość			1	25
	15	40			
comDIALOG	aktualna wartość			bez funkcji	
Ustawienia podst. →					
Język	Aktualny język			Języki do wyboru	w zależności od kraju
Green iQ	aktualna wartość			załącz., wyłącz.	załącz.
Kontrast ekranu	aktualna wartość			1	25
	15	40			
Resety →					
Reset blokady palnika	aktualna wartość		min		

B Usuwanie usterek

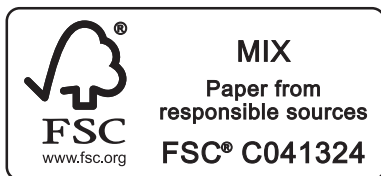
Usterka	Przyczyna	Czynność
Produkt nie działa: – Brak ciepłej wody – Ogrzewanie jest zimne	Kurek odcięcia gazu zainstalowany w zakresie klienta i/lub kurek odcięcia gazu na produkcie jest zamknięty.	Otworzyć obydwie kurki odcięcia gazu.
	Zawór odcinający zimną wodę jest zamknięty.	Otworzyć zawór odcinający zimnej wody.
	Przerwanie zasilania w budynku.	Sprawdzić zabezpieczenie w budynku. Produkt automatycznie włącza się po przywróceniu zasilania.
	Produkt jest wyłączony.	Włączyć produkt (→ Rozdz. „Włączanie produktu”).
	Ustawienie temperatury wody grzewczej na wlocie jest za niskie lub ustawiono „Ogrzewanie wyłącz.” i/lub temperatura ciepłej wody jest ustawiona na zbyt niską wartość.	Ustawić temperaturę wody grzewczej na zasilaniu i temperaturę ciepłej wody (→ Rozdział „Ustawianie temperatury wody grzewczej na zasilaniu” /→ Rozdział „Ustawianie temperatury ciepłej wody”).
	Ciśnienie w instalacji nie jest wystarczające. Niedobór wody w instalacji grzewczej (komunikat usterki: F.22).	Napełnić instalację grzewczą (→ rozdz. „Napełnianie instalacji grzewczej”).
	W instalacji grzewczej znajduje się powietrze.	Zlecić odpowietrzenie instalacji grzewczej instalatorowi.
	Po trzech nieskutecznych próbach zapłonu produkt przestaje się na zakłócenie działania (komunikat usterki F.28).	Nacisnąć przycisk do kasowania zakłóceń, RESET przez sekundę. Produkt rozpoczyna ponownie próbę zapłonu. Jeżeli nie można usunąć usterki zapłonu po trzech próbach, zwrócić się do instalatora.

Usterka	Przyczyna	Czynność
Produkt nie działa: – Brak ciepłej wody – Ogrzewanie jest zimne	Występuje zakłócenie działania w usuwaniu gazów spalinowych (komunikat usterki F.36/F.37): – Na ekranie pojawiają się symbole XXXXX. – Czerwona dioda świeci ciągle.	Zlecić usunięcie zakłócenia działania instalatorowi.
Podgrzewanie wody działa bez zarzutu; ogrzewanie nie działa.	Zewnętrzny regulator nie jest ustawiony prawidłowo.	Ustawić prawidłowo zewnętrzny regulator (→ instrukcja obsługi regulatora).

C Kody stanu - przegląd

Kod stanu	Parametr	Znaczenie
Tryb ogrzewania		
S.00	Ogrzewanie: brak zapotrzeb. c.o.	Ogrzewanie brak zapotrzebowania
S.01	Tryb ogrzewania: rozruch wentylatora	Tryb ogrzewania rozruch wentylatora
S.02	Tryb ogrzewania: praca wstępna pompy	Tryb ogrzewania praca pompy
S.03	Tryb ogrzewania: zapłon	Tryb ogrzewania zapłon
S.04	Tryb ogrzewania: palnik włączony	Tryb ogrzewania palnik włączony
S.05	Tryb ogrzewania: wybieg pompy/wentylatora	Tryb ogrzewania - wybieg pompy / wentylatora
S.06	Tryb ogrzewania: wybieg wentylatora	Tryb ogrzewania wybieg wentylatora
S.07	Tryb ogrzewania: wybieg pompy	Tryb ogrzewania wybieg pompy
S.08	Tryb ogrzewania: czas blokady palnika	Tryb ogrzewania - pozostały czas blokady
S.09	Tryb ogrzewania: test pomiarowy	Tryb ogrzewania - program pomiarowy
Tryb ciepłej wody		
S.10	Zapotrzebowanie ciepłej wody	Zapotrzebowanie ciepłej wody użytkowej sygnalizowane przez czujnik przepływu
S.11	Tryb ciepłej wody: rozruch wentylatora	Tryb ciepłej wody rozruch wentylatora
S.13	Tryb ciepłej wody: zapłon	Tryb ciepłej wody zapłon
S.14	Tryb ciepłej wody: palnik włączony	Tryb ciepłej wody palnik włączony
S.15	Tryb ciepłej wody: wybieg pompy/wentylatora	Tryb ciepłej wody użytkowej wybieg pompy / wentylatora
S.16	Tryb ciepłej wody: wybieg wentylatora	Tryb ciepłej wody wybieg wentylatora
S.17	Tryb ciepłej wody: wybieg pompy	Tryb ciepłej wody wybieg pompy
S.19	Tryb ciepłej wody: program pomiarowy	Przygotowanie ciepłej wody program pomiarowy
Tryb komfortu z ciepłym startem lub trybem ciepłej wody z actoSTOR		
S.20	Zapotrzebowanie ciepłej wody	Zapotrzebowanie ciepłej wody użytkowej
S.21	Tryb ciepłej wody: rozruch wentylatora	Tryb ciepłej wody rozruch wentylatora
S.22	Tryb ciepłej wody: praca wstępna pompy	Tryb ciepłej wody praca pompy
S.23	Tryb ciepłej wody: zapłon	Tryb ciepłej wody zapłon
S.24	Tryb ciepłej wody: palnik włączony	Tryb ciepłej wody palnik włączony
S.25	Tryb ciepłej wody: wybieg pompy/wentylatora	Tryb ciepłej wody użytkowej wybieg pompy / wentylatora
S.26	Tryb ciepłej wody: wybieg wentylatora	Tryb ciepłej wody wybieg wentylatora
S.27	Tryb ciepłej wody: wybieg pompy	Tryb ciepłej wody wybieg pompy
S.28	Tryb ciepłej wody: czas blokady palnika	Ciepła woda użytkowa czas blokady palnika
S.29	Tryb ciepłej wody: program pomiarowy	Przygotowanie ciepłej wody program pomiarowy
Inne		
S.30	Brak zapotrzeb. c.o.: regulator	Termostat pokojowy (RT) blokuje tryb ogrzewania
S.31	Brak zapotrzeb. c.o.: tryb letni	Aktywny tryb letni instalacji lub brak sygnału zapotrzebowania ciepła z regulatora eBUS
S.32	Blokada czasowa: odchylenie obrotów wentylatora	Czas oczekiwania z powodu odchylenia prędkości obrotowej wentylatora
S.33	Blokada czasowa: presostat	Czas oczekiwania: czujnik/wyłącznik ciśnienia powietrza zgłasza zbyt niski sygnał ciśnienia
S.34	Tryb ogrzewania: ochrona przed zamarzaniem	Aktywna funkcja ochrony instalacji przed mrozem

Kod stanu	Parametr	Znaczenie
S.36	Wartość zadana z regulatora zewn. poniżej 20 °C	Wartość zadana regulatora ciągłego 7-8-9 lub regulatora eBUS wynosi < 20 °C i blokuje tryb ogrzewania
S.37	Blokada czasowa: odchylenie obrotów wentylatora	Czas oczekiwania awaria wentylatora podczas eksploatacji
S.39	Termostat przylgowy wyłączyt	Zadziałał burner off contact (np. termostat przylgowy lub pompa kondensatu)
S.40	Tryb zabezpieczenia komfortu aktywny	Tryb komfortu aktywny: produkt zapewnia ograniczony komfort ogrzewania
S.41	Ciśnienie wody za wysokie	Ciśnienie wody > 2,8 bar
S.42	Kłapa spalin zamknięta	Komunikat zwrotny z zaworu spalin blokuje pracę palnika (tylko w połączeniu z wyposażeniem VR40) lub uszkodzona pompa kondensatu, zapotrzebowanie ciepła zostaje zablokowane
S.46	Tryb zabezpieczenia komfortu: moc min. zanik płomienia	Tryb komfortu - utrata płomienia, minimalna moc
S.53	Blokada czasowa: brak wody	Produkt znajduje się w blokadzie czasowej modulacji / blokadzie działania urządzenia z powodu niedoboru wody (za duża różnica temperatury między zasilaniem a powrotem)
S.54	Blokada czasowa: brak wody	Produkt znajduje się w blokadzie czasowej działania urządzenia z powodu niedoboru wody (gradient temperatury)
S.55	Blokada czasowa: czujnik CO	Blokada czasowa czujnika CO
S.56	Blokada czasowa: przekroczenie wartości granicz. CO	Blokada czasowa przekroczenia wartości granicznej CO
S.57	Blokada czasowa: program pomiarowy	Kalibracja nieskuteczna. Blokada w trybie komfortu
S.58	Ograniczenie modulacji palnika	Ograniczenie modulacji z powodu zakłóceń / wiatru
S.59	Blokada czasowa: przepływ wody grzewczej	Minimalna ilość wody obiegowej
S.76	Komunikat serwisowy: sprawdzić ciśnienie wody	Za niskie ciśnienie w instalacji. Uzupelnic wodę.
S.86	Komunikat serwisowy: sprawdzić czujnik przepływu wody grzew	Sprawdzić komunikat serwisowy czujnika Vortex
S.88	Trwa program odpowietrzania	Trwa program odpowietrzania
S.92	Autotest: ilość wody grzewczej	Autotest ilości wody obiegowej
S.93	Pomiar spalin niemożliwy	Analiza spalin nie jest możliwa, ponieważ jeszcze nie wszystkie programy pomiarowe zakończyły się
S.96	Autotest czujnika temperatury powrotu	Odbywa się test czujnika powrotu, sygnały zapotrzebowania ciepła są zablokowane.
S.97	Autotest czujnika ciśnienia wody	Odbywa się test czujnika ciśnienia wody, sygnały zapotrzebowania ciepła są zablokowane.
S.98	Autotest czujników zasilania / powrotu	Odbywa się test czujników zasilania / powrotu, sygnały zapotrzebowania ciepła są zablokowane.
S.99	Autotest Vaillant	Autotest



0020204966_00 ■ 22.06.2016

dostawca

Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa

Tel. 022 3230100 ■ Fax 022 3230113

Infolinia 08 01 804444

vaillant@vaillant.pl ■ www.vaillant.pl

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.